

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Кафедра германської філології

ПРОГРАМА ЕКЗАМЕНУ

З ДИСЦИПЛІНИ

«Друга іноземна мова та практика перекладу (німецька)»

Затверджено на засіданні
кафедри германської філології
(протокол № 4 від 24.11.2023)

освітнього рівня: першого (бакалаврського)

освітньої програми: 061.00.05 Міжнародна журналістика

2023 рік

Форма проведення: тестування на платформі Moodle в ЕНК дисципліни
<https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=24083>

Тривалість проведення: 1 год 20 хв

Лексико-граматичний тест, який включає питання відкритого і закритого типу.

Кількість питань: 40.

Кількість спроб: 1.

Максимальна кількість балів: 40 балів.

Критерії оцінювання: 1 бал - за 1-е правильно виконане тестове завдання.

Максимальна кількість балів: 40 балів.

Орієнтовний перелік питань

1. Eine wichtige Person in meinem Leben.
2. Beschreibung eine Ereignisses der Vergangenheit aus dem Bereich des Studiums oder der Arbeit.
3. Wohnen in Deutschland.
4. Zufriedenheit oder Unzufriedenheit mit dem erhaltenen Service. Wie kann man mich über schlechte Qualität der Dienstleistungen beschweren?
5. Wie werden sich die Arbeitsplätze in Zukunft verändern?
6. Einladung. Schwierige Gäste.
7. Verhaltensregeln bei den Gästen, bei geschäftlichen und persönlichen Treffen.
8. Presse in Deutschland.
9. Fachliche Beratung.
10. Vor- und Nachteile der Haltung von Haustieren.
11. Jobsuche. Stärken der Person für verschiedene Berufe.
12. Was können Sie allein für Ihre Gesundheit tun? Welche Arbeitsbedingungen für eine gute Gesundheit kann der Arbeitgeber bieten?
13. Rauchverbot am Arbeitsplatz: Ihre Erfahrung, die Situation im Land, Vor- und Nachteile.
14. Beschreiben Sie eine Lebenssituation aus Ihrem Leben oder dem Leben einer anderen Person. Was könnte dann anders gemacht werden?
15. Das beste Ereignis vergangener Jahre in Ihrem Leben oder im Leben anderer Menschen.
16. Freizeit verbringen und Veranstaltungen feiern mit Kollegen.
17. Sprachliche Missverständnisse.

18. Erwachsenenbildung. Welche Kurse würden Sie verschiedenen Zielgruppen der Erwachsenen empfehlen und warum?
19. Bewerbungsgespräch: welche Unterlagen werden benötigt und wie ist Ihr Rat für ein erfolgreiches Bewerbungsgespräch?
20. Volkshochschule in Deutschland. Was wissen Sie zu dieser Frage?
21. Jugend: Was sind die wichtigen Ereignisse, die eine Person in dieser Zeit erlebt, was sind Ihre Erfahrungen?
22. Stellen Sie eine Biographie einer Person vor. Was hat Sie in ihrem Leben beeindruckt?
23. Politische Parteien in Deutschland. Die Einstellung der Jugend zur Politik.
24. Sozial nützliche Dinge: wie sind die, kennen sie Leute, die ehrenamtliche Sachen machen?
25. Präsentieren Sie die touristenfreundliche Region der deutschsprachigen Länder.
26. Wanderung in den Bergen. Welche Regeln sollten eingehalten werden und warum?
27. Welchen Ort oder welche Stadt hat Ihnen am besten gefallen? Argumentieren Sie Ihre Wahl.
28. Erzählen Sie interessante Fakten aus der Geschichte Deutschlands. Bei welchem Ereignis möchten Sie Zeuge sein und warum?
29. Mobilität und Umwelt. Was kann man für die Umwelt im Bereich Verkehr sowie in anderen Bereichen tun?
30. Wie ist die zukünftige Gesellschaft in verschiedenen Bereichen? Weisen Sie auf Sie mögliche positive und negative Trends hin.

Критерії оцінювання:

Кількість балів	Значення оцінки
37-40 балів	Виявлено повні та міцні знання матеріалу в обсязі, що визначено програмою, високий рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); розвинені вміння і стратегії мовленнєвої поведінки; високий рівень сформованості країнознавчої та лінгвокраїнознавчої компетенцій, що забезпечує ефективне спілкування в різних комунікативних ситуаціях; розвинене вміння спілкуватися на професійні теми іноземною мовою в стандартних ситуаціях спілкування. Відмінний рівень знань та умінь в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками.

36-31 балів	Констатовано достатньо високий рівень знань програмового матеріалу та відповідний рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); достатньо розвинені мовленнєві вміння і стратегії мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетентність), країнознавча та лінгвокраїнознавча компетентності та професійна іншомовна компетентність на рівнях, які в цілому забезпечують ефективне спілкування. Водночас оцінювання незначні та поодинокі недоліки у володінні мовленнєвою діяльністю та окремі прогалини в знаннях мови. Студент володіє теоретичним матеріалом, досить високий рівень знань та умінь в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих помилок.
30-27 балів	Констатовано середній рівень знань матеріалу, що визначено програмою, та відповідний рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); рівні сформованості мовленнєвих вмінь і стратегій мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетентність), країнознавча та лінгвокраїнознавча компетентності та професійна іншомовна компетентність, які забезпечують нормальну комунікацію. Водночас оцінювання виявило недоліки у володінні мовленнєвою діяльністю та прогалини в знаннях мови. Студент володіє теоретичним матеріалом, достатньо високий рівень знань та умінь в межах обов'язкового матеріалу.
26-22 балів	Виявлено достатній обсяг знань матеріалу, що визначено програмою та відповідно достатній рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); рівні сформованості мовленнєвих вмінь і стратегій мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетенція), країнознавчої та лінгвокраїнознавчої компетенцій та професійної іншомовної компетентності, які загалом уможливлюють спілкування в комунікативних ситуаціях. Водночас оцінювання виявило поверхову обізнаність з мовною системою та невисокий рівень автоматизованості та стійкості мовних навичок, суттєві недоліки у мовленнєвій діяльності та іншомовному професійно-орієнтованому спілкуванні, відчутні прогалини в знаннях у сфері країнознавства і лінгвокраїнознавства. Відповіді з суттєвими неточностями. Студент володіє матеріалом на досить низькому рівні.
21-18 балів	Виявлено достатній обсяг знань матеріалу, що визначено програмою та відповідно достатній рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); рівні сформованості мовленнєвих вмінь і стратегій мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетенція), країнознавчої та лінгвокраїнознавчої компетенцій та професійної іншомовної компетентності, які загалом уможливлюють спілкування з носіями мови в комунікативних ситуаціях. Водночас оцінювання виявило низький рівень автоматизованості та стійкості мовних навичок та системні недоліки у мовленнєвій діяльності та іншомовному професійно-орієнтованому спілкуванні, а також значні прогалини в знаннях у сфері країнознавства і лінгвокраїнознавства. Відповіді з суттєвими неточностями. Студент володіє матеріалом на низькому рівні.
17-1 балів	Виявлено недостатній обсяг знань програмового матеріалу та відповідно низький рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); сформованість мовленнєвих вмінь і стратегій мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетентність), країнознавча та лінгвокраїнознавча компетентності та професійна іншомовна компетентність на рівнях, які не можуть забезпечити адекватне спілкування в комунікативних ситуаціях. Відповіді зі значною кількістю недоліків. Студент виконує завдання на низькому рівні.

Екзаменатори



Тетяна ГОРОДІЛОВА

Завідувач кафедри



Русудан МАХАЧАШВІЛІ